

第五届进博会印度尼西亚“云招展”线上推介会明日开幕



融通世界 造福社会

BRIDGE CHINA AND THE WORLD FOR THE COMMON GOOD

2022年4月28日, 中国银行雅加达分行将携手中国国际进口博览局, 中国印中经济社会与文化合作协会、印尼中华总商会、印尼企业家协会、印中商务理事会以及印尼中国商会, 共同举办第五届中国进口博览会印度尼西亚“云招展”线上推介会。

中国国际进口博览会(China International Import Expo, 缩写: CIIE), 简称“进博会”, 由中国商务部和上海市人民政府主办, 中国国际进口博览局(简称进博局)、国家会展中心(上海)承办, 是世界上第一个以进口为主题的国家级展会。自2018年以来, 进口博览会已连续四届成功举办, 为全球企业开拓中国市场、开展国际合作搭建了良好平台。中国国家主席习近平连续四年在中国国际进口博览会开幕式发表主旨演讲, 表示经过4年

发展, 进博会让展品变商品、让展商变投资商, 交流创意和理念, 联通中国和世界, 成为国际采购、投资促进、人文交流、开放合作的四大平台, 成为全球共享的国际公共产品。

第五届进口博览会将于2022年11月5日至10日在上海举行。在新冠疫情防控常态化的背景下, 进博会采用云推介、云签约等方式招展。1-5月为全球招展与签约期, 当年6月30日为参展签约截止日。

2022年4月28日, 进博会将首度选择印度尼西亚开展“云招展”活动。中国银行作为进博会唯一战略合作伙伴, 将由雅加达分行具体承办, 并携手印中经济社会与文化合作协会(LIT)、印尼中华总商会(PEPIT)、印尼企业家协会(APINDO)、印中商务理事会(ICBC)、印尼中国商会共同协办。中国驻印尼大使馆公使衔参赞石资明女

士、中国国际进口博览局副局长孙成海先生、中国银行总行交易银行部潘志坚副总经理、LIT 总主席 Sudrajat 将军, PERPIT 总主席张锦雄先生、APINDO 秘书长 Eddy Hussy 先生、ICBC 总主席林文光博士以及中国银行雅加达分行张朝阳行长等重要领导将参加本次活动并发表讲话。中国国际进博局将专门为“云招展”印度尼西亚站活动的专题内容, 包括: 进博会食品展区及消费品展区介绍、中国采购商代表介绍情况、上海海关及会展中心海关介绍展品留购免税政策及操作流程等。

中国银行是进口博览会唯一战略合作伙伴, 在进博会的举办过程中一路陪伴, 举全国之力, 在境外招展、全球招商、现场服务、支持保障等各方面全面协助, 协同进口博览局开展50余个国家和地区的境外招展招商活动, 为

前四届进博会成功举办做出了积极贡献。2022年, 中国银行在连续四届服务进博会经验的基础上, 依托全球网络、综合服务、外贸服务、会展经验、网点服务、国际人才等优势和专业特色, 肩负“融通世界、造福社会”的崇高使命, 贯彻“融通全球新机遇、汇聚进博促发展”理念, 发挥全球化、综合化优势, 持续履行国有大行责任担当, 为第五届进博会保驾护航! 中国银行雅加达分行作为本次“云招展”活动的承办机构, 将利用好进口博览会这一优质平台, 发挥我行在印中双边本币结算以及外汇资金业务方面的优势, 努力为印尼广大展商客商提供精准、高效、完善的金融服务。

欢迎广大印尼企业积极参与第五届进博会“云招展”印度尼西亚站活动, 拓展更加国际化的发展道路和更广阔的市场空间, 同向同行, 共享未来!

邀请函
China International Import Expo Online Introduction Roadshow to INDONESIA
第五届中国国际进口博览会印度尼西亚“云招展”线上推介会

Date: 28 April 2022
日期: 2022年4月28日
Time: 14:00 Jakarta Time
时间: 14:00 雅加达时间

Language: Indonesian and Chinese
会议语言: 印尼语、中文

Hosted by: China International Import Expo, Bank of China
主办单位: 中国国际进口博览局、中国银行

Organized by: Bank of China Jakarta Branch
承办单位: 中国银行雅加达分行

Registration Link:
报名链接:
<https://bit.ly/CIIE2022>

Zoom Webinar Link 线上链接:
Webinar ID: 998 2678 9314
Passcode: 28942022
<https://bochk.zoom.us/j/99826789314>

Agenda 议程:
1. Opening Speech by Mr. Zhang Chaoyang
2. Keynote Speech by LIT Chairman Sudrajat
3. Keynote Speech by PERPIT Chairman Eddy Hussy
4. Sambutan Bapak Menteri Perdagangan RI
5. Sambutan Bapak Ketua Umum PERPIT
6. Sambutan Bapak Ketua Umum ICBC
7. Sambutan Bapak Ketua Umum APINDO
8. Presentasi Panitia CIIE Shanghai
9. Presentasi Panitia CIIE Shanghai
10. Komentar Perwakilan Pembeli dari CIIE
11. Presentasi tentang benefit Kepabeanan CIIE Shanghai
12. Reservasi Pameran
13. Sesi Tanya-Jawab

万隆善德宫举办慈善爱心活动迎接拉玛丹月



捐赠大米给孤儿院



捐赠大米给托儿院



在庙宇前分发爱心大米



慈善团队捐赠爱心大米给警员

【本报讯】万隆西南区正发展的商业住宅区有一所西瓜三教庙宇协会成员“善德宫”。T.I.T.D. Amal Bakti TKI III Blok C4 No 6. Bandung. 由洪允冰辅导的佛道友理事团队一向与左邻右舍

居民保持很好的睦邻关系。在今年解禁节来临前, 届宇理监事协商后决定举办慈善爱心活动捐助需要帮助的民众, 度过节日, 表达关爱。善德宫理事团队在地

区治安单位协助下, 在遵守卫生守则的条件下, 在庙宇前院与出门分派代表到孤儿院, 养老院捐赠大米给弱势族群, 表达爱心与关怀, 祝愿民众快乐过节日。慈善团队到如下托儿

院, 养老院分发爱心大米。1. Pantu Asuh Pelangi Taman Rahayu 3. 捐赠9包各25公斤大米共225公斤。2. 孤儿院 Pantu Yatim Baraya 捐赠9包各25公斤大米共225公斤。3. 托儿院 Pantu Asuhan Bhakti Luhur 捐赠10包大米各25公斤共250公斤。

在疫情期, 万隆善德宫佛道友几次与万隆慈善仁爱佛道友团队合作举办到中爪哇庙宇朝圣旅游, 加强中西瓜哇三教教友联谊关系, 发展三教教育事业。万隆善德宫秘书处供稿



慈善团队活动进行中



捐赠大米给托儿院

为迎接开斋节进行社会公益活动 观音寺在雅加达和茂物分发2,000包基本必需品



观音寺开斋节社会公益活动委员会和MegaMendung村的人物合影

【本报讯】与过去几年的开斋节一样, 位于雅加达西区芒果勿刺大街门牌58号的观音寺, 分发1,500包基本必需品, 每包必需品内含大米、方便面和食用油。今年除了分发给雅加达西区达曼沙里村的一些清洁工和垃圾工, 以及一

些宗教老师和孤儿外, 还向本哲(Puncak)和MegaMendung区域几个村庄的社区以及展玉(Cianjur)县芝巴纳斯(Cipanas)镇巴拉沙里(Palasar)村的除草人和寡妇, 分发基本必需品。2022年4月25日星期一早, 基本必需品包裹

mana)和卡迪尔村长。MegaMendung 警察局局长和村长在致辞中感谢尊贵的观音寺主持释传雄法师(Y.M. MahaBhikshu Duta-viraSthavira)关怀需要帮助的村民欢渡开斋节。尊贵的观音寺主持释传雄合什说, 他在临近开斋节和2566 BE/2022年卫塞节之前, 为热忱奉献爱心的人们伸出援手。观音寺主持释传雄说: “感谢 Darmex 基金会、Lina PM 夫人、Empe 先生和朋友们。第一阶段社会公益活动于4月16日至25日分发多达1,000包基本必需品(每包含由米、油和方便面), 下一阶段将准备800包。” (lus/EKA)



来自观音寺的基本必需品象征性地交给茂物县MegaMendung村



在大妈们陪同下的孤儿们领取援助品